

かわらばん

KAWARABAN

Vol.14, No. 10

2023.1

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。

*1週間以内にメールの返信がない場合は、お手数ですが電話にてお問合せください。

Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

* If you have not received a reply to your email within a week, please contact us by phone.

Phone: 03-6440-0233 Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

しんねん むか 新年を迎えるにあたって



せかい げきどう じだい しょうらい みち たようせい ひつぜん
世界は激動の時代にあります。将来は未知ですが、さらなる多様性(diversity)が必然で、

こんご いぶんかこみゆにけーしょん ふかひ せつりつ
今後は異文化コミュニケーション(intercultural communication)が不可避です。設立30

しゅうねん むか みなとくこくさいこうりゅうきょうかい あら ほうこう む ひつようせい ま
周年を迎える港区国際交流協会(MIA)が新たな方向に向かう必要性も増します。

たよう ぶんか げんご きょうぞん しゃかい じつげん もと ほうせつ
多様な文化や言語が共存できる社会を実現するために求められるのは「包摂」(inclusion

じゃくしゃ い たようせい かくほ きょうかん たしゃ おも かんよう
弱者も入れて多様性を確保)、「共感」(compassion 他者への思いやり)、「寛容」

(tolerance 異質性の許容)で、これらを軸に今後の活動を考えることが肝要です。

えいごいっぺんとう だつ たげんご してん も たいせつ がいこくご いぶんか まど
英語一辺倒から脱し、多言語の視点を持つことも大切です。「外国語は異文化への窓」なので、

たよう げんご と い さまざま ぶんか まな かのう
多様な言語を取り入れることで様々な文化について学ぶことが可能になります。

にほん く かいがい かたがた きょうつうご にほんご にほんごきょういく
また、日本で暮らす海外からの方々にとって共通語は日本語ですので、日本語教育の

ていきょう にほんご ふきゅう か
提供、「やさしい日本語」の普及も欠かせません。

ほうこうせい じつげん ぼ みなとく て たずさ たぶんかきょうせいしゃかい こうちく
そのような方向性を実現する場として、MIAは港区と手を携え、多文化共生社会の構築

こうけん かいかく もさく
に貢献できるよう、改革を模索してまいります。

みなさま りかい きょうりよく ねが しい
皆様のご理解とご協力をお願いする次第です。

ねん がつついたち
2023年1月1日

みなとくこくさいこうりゅうきょうかいりじちよう とりかいく みこ
港区国際交流協会理事長 鳥飼玖美子

★ キューバ共和国大使館訪問



★ *Let's visit the Embassy of Cuba*

日時: 2月2日(木) 14時00分~16時00分

集合時間: 13時50分 時間厳守

場所: キューバ共和国大使館
(港区東麻布1-28-4)

参加費: 3,000円 (MIA会員2,000円)

定員: 30名(お申し込みはチラシをご覧ください。)

Date & time: February 2 (Thu), 14:00-16:00

Meeting time: **13:50** (Please be punctual)

Place: Embassy of the Republic of Cuba
(1-28-4 Higashi Azabu; Minato-ku)

Fee: ¥3,000 (¥2,000 MIA members)

Capacity: 30 people (Please see the flyer for how to apply.)

★ 新橋で利き酒



★ *Sake Tasting in Shimbashi*

日時: 2月4日(土) 14時00分~16時00分

場所: 立ち飲み『庫裏(くり)』
(新橋駅前ビル1号館B1)

参加費: 1,800円 (MIA会員1,500円)

定員: 25名(お申し込みはチラシをご覧ください。)

Date & time: February 4 (Sat) 14:00-16:00

Venue: "Kuri" Standing Sake Bar
(Shimbashi Ekimae-Bldg 1, B1)

Fee: ¥1,800 (non-members)
¥1,500 (MIA members)

Capacity: 25 people (Please see the flyer for how to apply.)

★ レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ



★ *Let's Chat in Japanese (LCJ)*

日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方は意外と多いそうですね。私たち LCJ スタッフと日本語で楽しくお話しませんか？お待ちしております！

日時: 1月14日(土) 10時00分~12時00分

場所: MIAオフィス

参加費: 無料(お金は いりません)

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills. Please join us and enjoy chatting.

Date & time: January 14 (Sat), 10:00-12:00

Place: MIA office

Participation fee: free

★ コーヒーモーニング

がいこくじん ぞうだんかい
~外国人のための相談会~



★ *Coffee Morning*

~Orientation to life in Japan~

外国人のための相談会です。日本の生活で困っていることはありますか？MIA(港区国際交流協会)のメンバーたちと話ませんか。オンライン相談(Zoom)もできます。

いつ: 1月21日(土) 10時00分~12時00分

ことば: 日本語、英語

どこで: MIAオフィス または オンライン(Zoom)

参加費: 無料(お金は いりません)

This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. Please come in person or join us online (Zoom) to talk with Minato International Association members. Reservations are required. We look forward to meeting you!

Date & time: January 21 (Sat), 10:00-12:00

Language: Japanese, English

Place: MIA office or online via Zoom

Participation fee: free (**non-Japanese** only)



★ *Minato Nihongo Tomodachi no Kai*

This program pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills. It is fully supported by the Minato City Office. If you are looking for a Japanese-speaking partner to practice with, please join us! Reservations are required prior to attendance. Please contact us by email (minatomo@minato-intl-assn.gr.jp).

*Basic Japanese level is a must! (People who can conduct daily conversation in Japanese are eligible to participate.)

※かわらばんの内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

*Please see the appropriate fliers or our website for further information on these issues of Kawaraban